

УДК 811.512.141

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2020.1.28

ТЕРМИНОЛОГИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ СПОРТИВНОЙ БОРЬБЫ «КӨРЭШ»**© Г. Ф. Бикбулатов, Г. Р. Абдуллина****Башкирский государственный университет**Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, ул. Заки Валиди, 32.**Тел./факс: +7 (347) 272 33 82.***Email: abguri@yandex.ru*

Көрәш считается традиционным видом борьбы у тюркских народов. Он является важным элементом национальных и религиозных праздников и широко распространен абсолютно во всех этнографических группах башкир. Көрәш представляет собой борьбу на полотенцах, закидываемых на пояс противника. Есть определенные нормы, детали ведения этого силового поединка.

В этой статье нами ставится цель систематизации наиболее употребляемых терминов, использующихся в национальной спортивной борьбе көрәш, основными этапами которой традиционно считаются: встреча, снятие верхней одежды; перекидывание кушаками; стремление положить соперника на лопатки; стремление оторвать от земли и перекинуть соперника через голову; стремление ослабить, обессилить соперника прижатием к груди; стремление исполнить победный бросок, то есть поднять соперника в воздух, сделать три оборота вокруг себя и бросить на землю.

Ключевые слова: терминология, термин, башкирский язык, национальные виды спорта, спортивная борьба.

У башкирского народа имеется богатая традиционная материальная и духовная культура, которая совершенствовалась на протяжении нескольких веков и хорошо сохранилась до сегодняшнего дня [1, с. 71; 4, с. 150]. Традиционные силовые упражнения, игры и состязания стали составной частью национальной культуры, служили своеобразной системой физического воспитания молодежи, прочно вошли в программу народных праздников, торжеств.

Основываясь на мифологии, обрядах, эпосах, пословицах, загадках, сказках, сказаниях и т.д., можно утверждать, что национальные виды спорта, отражающие особенности быта, трудовые процессы, общественные взаимоотношения людей, у башкир появились очень давно [2]. Например, национальная борьба *көрәш* постепенно трансформировалась в зрелищное мероприятие с большим количеством зрителей во время сабантуев, йыйынов, майданов. Немаловажен и тот факт, что состязания по борьбе устраивались и во время значимых религиозных праздников как Ураза-байрам, Курбан-байрам.

Көрәш – это умение владеть внутренним состоянием и телом; недаром известный целитель Авиценна считал борьбу одним из самых действенных мер укрепления не только здоровья, но и духа.

Она получила большое развитие среди многих народов России и зарубежья, особенно широко распространена в Поволжье и Урале. Кроме башкир, силовое состязание *көрәш* широко встречается у казахов, киргизов, калмыков, туркмен, алтайцев, тувинцев, татар, чувашей, якутов и др. Название данного национального вида спорта на разных языках звучит почти одинаково: «кураш» (на узбек-

ском), «курэс» (на казахском и киргизском), «хуреш» (на тувинском), «кореши» (на турецком), «гореш» (на туркменском) и т.д.

Национальные праздники традиционно начинались с *көрәш*, лишь затем следовали состязания по бегу, скачки на конях и другие соревнования. В широко известных башкирских эпосах «Алдар менән Зөһрә», «Алпамыша менән Барсынъылы» есть специальные эпизоды, посвященные *көрәш*.

В свое время об особенностях национальной борьбы башкир писали И. И. Лепехин, И. Г. Георги, В. М. Черемшанский, С. Г. Рыбаков, П. М. Кудряшов, М. И. Уметбаев, С. И. Руденко, Н. В. Бикбулатов, Л. И. Нагаева, Р. А. Аюпов, Р. А. Султангареева, И. З. Хабибуллин и др. С лингвистической точки зрения национальная спортивная борьба *көрәш* не получила должного внимания.

Национальная борьба *көрәш* сегодня считается одним из самых доступных видов спорта. Основная идея ее состоит в том, что борец должен оторвать соперника от земли и бросить (положить) спиной на землю. *Көрәш* встречается во всех этнографических группах башкир [3, с. 128].

Этнографы отмечают, что башкирская борба отличается от борьбы других народов [7–9]. Так, в XVIII в. И. И. Лепехин отметил: «в отличие от русских, башкирские борцы концы пояса (кушака) затыкают вокруг кисти рук и закидывают на спину соперника» [6, с. 25]. Башкирский просветитель М. И. Уметбаев утверждает, что у башкирской борьбы есть две разновидности: 1) поднятие соперника; 2) взваливая соперника на свою грудь, чуть согнувшись, опрокидывание его под ноги или в сторону. Только эти два способа, по мнению М. Уметбаева, должны считаться правильными [10, с. 104].

П. М. Кудряшов, в свою очередь, относит *көрәсі* к военным играм башкир и отмечает отсутствие весовой категории в данном виде состязаний [5, с. 88].

В данной статье мы остановимся на терминах, наиболее активно используемых в национальной спортивной борьбе *көрәсі*. Под терминологией в спортивной борьбе принято обозначать совокупность терминов, используемых в педагогической и спортивной работе [11]. В основе терминов лежат единые существенные признаки борьбы, а применяемые названия, понятия и термины отражают сущность борьбы и выполняемых технических действий.

Следует отметить, что большинство из терминов не нашло отражения в лексике башкирского языка, что является показателем неразработанности спортивной терминологии.

Алға атлап алып ташлау (алып ташлау алға атлау менән бергә башкарыла) – **Бросок с зашагиванием** (бросок прогибом проводится зашагиванием).

Алым (көрәшсөн таамланған хәрәкәте, уны башкарганда көрәшсе икенсөн келәмдән күтәреп алып, арқаына йәки башқа тән өлешөнә алып ташларға тейеш /дәғүәсә аяқта бақсан осрақ һаналмай/) – **Прием** (законченное техническое действие борца, при проведении которого борец должен оторвать соперника от ковра и совершив бросок на спину или на любую часть тела /за исключением, когда соперник оказывается на ногах/).

Алып ташлау (карши як көрәшсөн келәмгә алып ташлауға нигезләнгән алым төре. Милли көрәштә алып ташлау төп алымдардан һанала. Алып ташлаузың төрлө варианты бар) – **Бросок с выводом за спину** (борец отрывает соперника от ковра, выводит за спину или, поворачиваясь к нему спиной, последующим наклоном или падением вперед, подбивая тазом, перебрасывает его через себя).

Артқа ебәреп алып ташлау (көрәшсе карши як көрәшсөн келәмдән айырган килем уға арқаы менән әйләнеп артқа ебәрә һәм, алға әйелеп йәки ығылып, уны үзе аша алып ташлай) – **Бросок с выводом за спину** (борец отрывает соперника от ковра, выводит за спину или, поворачиваясь к нему спиной, последующим наклоном или падением вперед, подбивая тазом, перебрасывает его через себя).

Ақсы өлештән ыргытыу (зур траектория буйынса карши як көрәшсөн ақса һәм өсқә булған хәрәкәтенә карши көрәшсөн аяқ, пресс, қүкрәк һәм қулдарының ақта-өсқә бер юлы хәрәкәте) – **Подбив-рывок** (одновременное движение ног, пресса, груди и рук вверх-назад, когда нижней части соперника сообщается движение вверх-назад по круговой траектории).

Атлап алға сығыу (карши якка эргәнән кереү, бөгөлөп алып ташлау мақсаты менән көрәшсөн, бер азым алға атлап, уң аяғын икенсөн көрәшсөн һул аяғына (йәки киреһенсө) қуып

башкарган хәрәкәте) – **Зашагивание** (действие борца, при котором шагом вперед он ставит свою ногу за разноименную ногу соперника /правую ногу за левую или левую ногу за правую / с целью зайти к нему сбоку для проведения броска прогибом).

Беренсел торош (көрәшсөләр, билбаузы уратып тоткас, әйелеп, баштарын бер-беренсөн яурындарына һалалар) – **Стойка /исходное положение/** (соперники после захвата нагибаются, накладывая головы на правые плечи друг друга).

Билбаузы электереп алыу (билбаузың тықса яғы менән бер қулдың һыртын уратып алыу) – **Захват күшака** (плотное окрестное переплетение короткой части күшака вокруг кисти одной руки).

Бөгөлөп алып ташлау (көрәшсе қарши як көрәшсөн, артқа бөгөлөп, үзе аша алып ташлай, шул вакытта үзе лә келәмгә ығыла) – **Бросок с прогибом** (прием, при выполнении которого борец, падая назад, прогибаясь и подбивая животом, перебрасывает соперника через себя).

Ергә /изәнгә/ тошөү, ултырыу (нәжүм итесе, осош алымын яғағандан һун, қарши як көрәшсе һауала булған сакта, қулдары менән қүкрәгенә тықсып, уны қалаң һейәгенә әйләндерә) – **Приземление** (атакующий во время полета противника начинает делать разворот грудью в сторону ковра, тем самым разворачивает противника лопатками на ковер, прижимая руками к груди).

Йөрөш, азым, юл (бер хәрәкәттең икенсөн менән тығыз бәйләнештә булған һақланыу алымдарынан һәм контралымдардан торған қатмарлы тактик-техник хәрәкәт; ул бер нисә техник хәрәкәтте бер-бер артлы башкарыузын ғибәрәт) – **Комбинация** (сложное тактико-техническое действие борца, выраженное в сознательном, последовательном соединении нескольких технических действий, состоящих из приемов защиты и контрприемов, в котором одно действие непрерывно продолжается другим).

Контралым (карши як башкарган алымға яуп алым) – **Контрприем** (ответный прием на проводимый соперником прием).

Көрәш тактикаһы (урындағы хәлде, үзенен һәм қарши яктын әзәрлек торошон иңәпкә алып, көрәшсөн үзләштерелгән көрәшке сарапарын алыста рациональ һәм аңлы рәүештә қулланыу) – **Тактика борьбы** (умение борца сознательно иrationально пользоваться вхватке усвоенными средствами спортивной борьбы, учитывая обстановку, состояние своей подготовки и степень подготовленности соперника).

Көрәш техникаһы (карши якка қарағанда өстөн булыу өсөн қағизәләр менән рөхсәт ителгән хәрәкәттәрзә ин үңай юл менән башкарыу; көрәшсөн ин төп техник хәрәкәттәре булып алым, һақланыу, контралым һәм уларзың ыйылымаңы тора) – **Техника борьбы** (наиболее оптимальный способ выполнения разрешенных правилами со-

ревнований действий для достижения преимущества над соперником; основными техническими действиями борца являются приемы, защита, контрприемы и их комбинации).

Мост (көрәшсе аяк табандары һәм башы менән келәмгә таянып тора) – **Мост** (положение борца, в котором он, прогнувшись назад, упирается ступнями и головой в ковер).

Осош (осош асқы өлөштән ыргытыуга бәйләнгән; осош эргә ятка ла, баш аша ла булыуы мөмкин) – **Полет** (полет зависит от подбива; полет может быть в сторону и через голову по прямой).

Торған урындан /ерзән/ айырыу (аяк, арка, күл ярзамында җаршы як көрәшсene торган урыннынан айырыу) – **Отрыв** (действие атакующего, когда усилием ног, спины, рук меняется точка опоры соперника и он отрывается от ковра).

Торош – Позиция /стойка/:

түбән торош (аяктар яурын киңлегендә, күлдар әзәр тора, аяктар быуындарза 90°-тан әзәрәк бөгөлгән) – **низкая позиция** (ноги на ширине плеч, руки в захвате, ноги согнуты в коленных суставах меньше 90°);

урта торош (быуындарза аяктар 90°-та кулклем бөкләнгән) – **средняя позиция** (угол в коленных суставах около 90°);

югары торош (быуындарза аяктар 90°-тан күберәк бөкләнгән, аяктар түра тиерлек) – **высокая позиция** (угол в коленных суставах более 90°, ноги почти прямые).

Үзыу, алға сығыу (көрәшсene җаршы яктың хәрәкәттәрен алдан һиҙеүенә нигезләнгән хәрәкәт, ул җаршы яктың һөжүм хәрәкәттәре менән бергә, тик тиңерәк башкарыла) – **Опережение** (действие борца, основанное на предугадывании намерений соперника и проводимое одновременно с его атакующим действием, но выполняемое быстрее).

Наклныу (көрәшсene дәгүсегә теге йәки был алымды башкарыуга камасаулаусы хәрәкәт) – **Защита** (действие борца, препятствующее выполнению какого-либо приема соперника).

Үм-ишарап (техник хәрәкәттәрзә, келәмдәгә хәлде баһалау есөн көрәшсene йәки судьяның күл менән башкарган хәрәкәтә) – **Жесты** (действия борца или судьи, выполняемые руками и используемые для выражения определенной ситуации на ковре или для оценки проведенного технического действия).

Эләктереп алышу (теге йәки был хәрәкәтте башкарыу есөн, йә булмаһа җаршы көрәшсene хәрәкәтен туктатыу есөн կулланаңган алым. Көрәшсе икенсөненең аягын эләктереп ала) – **Зацеп** (запрещенное действие, при котором борец зацепляет ноги соперника, пытаясь провести какое-либо действие или срывая начатое соперником действие).

Югарыға сейәп алыш ташлау (көрәшсе янбашы менән җаршы як көрәшсene, келәмдән айырып, өсәкә сейәп ебәр һәм, науала эйләндереп, келәмгә алыш ташлай, шул вақытта үзе лә келәмгә үйгыла) – **Бросок с подсадом** (борец, подталкивая соперника передней частью бедра перед собой вверх, отрывает его от ковра и, поворачивая в воздухе, спиной вниз бросает его на ковер с последующим падением вслед за ним).

Таким образом, нами проанализированы некоторые термины, используемые в национальной спортивной борьбе *көрәш*. Это вид спортивного единоборства, в котором перед борцом стоит цель положить соперника на лопатки применением какого-либо из разрешенных приемов после принятия положения стойки.

Терминология спортивной борьбы способствует упрощению обучения различным приемам, поэтому очень важен научный подход в изучении этих терминов. Понятия и термины, используемые в данном виде спорта, дают четкое представление о каждой конкретной ситуации, о проводимом борцом техническом действии и освобождают от необходимости описывать их. Единая научно обоснованная терминология помогает улучшению качества учебно-тренировочных процессов, так как правильное обозначение техники и тактики борьбы имеют большое значение для понимания сущности технических действий и различных упражнений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдуллина Г. Р., Зайнагабдинова Г. С. О спортивных терминах // Филологическое образование: история, современность, перспективы: сб. мат-лов Междунар. научно-практ. конф. Стерлитамак: Стерлитамакская гос. пед. академия им. Зайнаб Биишевой, 2010. С. 71–72.
2. Абсаликова Ф. Ш. Игры и развлечения башкир (конец XIX первая половина XX в.). Уфа: Гилем, 2000. 133 с.
3. Аюпов Р. Самый благородный вид борьбы // Ватандаш. 2008. №8. С. 126–134.
4. Зайнагабдинова Г. С., Абдуллина Г. Р. Термины, используемые в национальной спортивной борьбе “көрәш” // Роль вуза в формировании социокультурного пространства: сб. научн. трудов и мат-лов Всероссийской научно-практ. конф. с междунар. участием, посвященной празднованию 70-летнего юбилея вуза. Стерлитамак, 2010. С. 149–153.
5. Кудряшов П. М. Абдрахман (отрывки) // Башкирия в русской литературе / под общ.ред. А. Н. Киреева. Уфа: Башкирское книжное издательство, 1961. Т. 1. С. 83–126.
6. Лепехин И. И. Дневные записки путешествия по разным провинциям Российского государства в 1770 г. Ч. II. СПб., 1802. С. 25–26.
7. Нагаева Л. И. Башкирские народные праздники, обряды и обычаи. Уфа: Китап, 1999. 160 с.
8. Руденко С. И. Башкиры: историко-этнографические очерки. Уфа: Китап, 2006. 376 б.
9. Султангареева Р. А. Башкирский народный куреш. Уфа: Китап, 2009. 142 б.
10. Уметбаев М. И. «Первое цирковое товарищество» в России. Ядкар. 1984. С. 103–106.
11. Хабибуллин И. З. Башкирская борьба куреш. История и современность. Уфа: Гилем, 2007. 208 с.

Поступила в редакцию 28.02.2020 г.

TERMINOLOGY OF THE NATIONAL WRESTLING “KORASH”

© G. F. Bikbulatov, G. R. Abdullina*

*Bashkir State University
32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 272 33 82.

**Email: abguri@yandex.ru*

Wrestling is an important element of national and religious holidays among the Turkic peoples. It is widely distributed in absolutely all ethnographic groups of the Bashkirs. It is a fight on towels wrapped around the opponent's loin. This is a type of combat sport in which the wrestler's goal is to put the opponent on the shoulder, using any of the permitted techniques after taking the stand position. There are certain rules and details of conducting this strength competition. In this article, the authors aim to systematize the most commonly used terms used in national wrestling. Wrestling terminology includes a set of terms used in pedagogical and sport activities. The terms are based on common essential features of the fight; the names, concepts, and terms reflect the essence of the fight and related technical actions. It should be noted that most of the terms are not reflected in the vocabulary of the Bashkir language, which is an indicator of the lack of development of sports terminology. The terminology of wrestling helps to simplify the training of various techniques; therefore, a scientific approach to the study of these terms is very important. Concepts and terms used in this sport give a clear idea of each specific situation and technical action carried out by the wrestler without the need of describing them. A unified science-based terminology helps to improve the quality of training processes, since the correct designation of fighting techniques and tactics is of great importance for understanding the essence of technical actions and various exercises.

Keywords: terminology, term, Bashkir language, national sports, wrestling.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bs@yandex.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Abdullina G. R. *Filologicheskoe obrazovanie: istoriya, sovremennost', perspektivy*: sb. mat-lov Mezhdunar. nauchno-prakt. konf. Sterlitamak: Sterlitamakskaya gos. ped. akademiya im. Zainab Biishevoi, 2010. Pp. 71–72.
2. Absalikova F. Sh. *Igry i razvlecheniya bashkir (konets XIX pervaya polovina XX v.)* [Games and entertainment of the Bashkirs (the late 19th – first half of the 20th century)]. Ufa: Gilem, 2000.
3. Ayupov R. Vatandash. 2008. No. 8. Pp. 126–134.
4. Zainagabdinova G. S., Abdullina G. R. *Rol' vuza v formirovaniii sotsiokul'turnogo prostranstva*: sb. nauchn. trudov i mat-lov Vserossiiskoi nauchno-prakt. konf. s mezhdunar. uchastiem, posvyashchennoi prazdnovaniyu 70-letnega yubileya vuza. Sterlitamak, 2010. Pp. 149–153.
5. Kudryashov P. M. *Bashkiriya v russkoi literature* / pod obshch.red. A. N. Kireeva. Ufa: Bashkirskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1961. Vol. 1. Pp. 83–126.
6. Lepekhin I. I. *Dnevnye zapiski puteshestviya po raznym provintsiyam Rossiiskogo gosudarstva v 1770 g. Ch. II* [Diary notes of the travel to various provinces of the Russian state in 1770, Pt. 2]. Saint Petersburg, 1802. Pp. 25–26.
7. Nagaeva L. I. *Bashkirskie narodnye prazdniki, obryady i obychai* [Bashkir folk holidays, rites and customs]. Ufa: Kitap, 1999.
8. Rudenko S. I. *Bashkiry: istoriko-ethnograficheskie ocherki* [Bashkirs: historical-ethnographic essays]. Ufa: Kitap, 2006.
9. Sultangareeva R. A. *Bashkirskii narodnyi kuresh* [Bashkir folk kurash]. Ufa: Kitap, 2009.
10. Umetbaev M. I. «Pervoe tsirkovoe tovarishchestvo» v Rossii [“First circus partnership” in Russia]. Yadkar. 1984. Pp. 103–106.
11. Khabibullin I. Z. *Bashkirskaya bor'ba kuresh. Iстория i современность* [Bashkir wrestling kurash. History and modernity]. Ufa: Gilem, 2007.

Received 28.02.2020.